

Chambre des Représentants

6 FÉVRIER 1947.

PROJET DE LOI

relatif aux comptes de prévision de la Régie des
Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice
financier 1947.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 14 novembre 1944, portant création de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques et du Ministre du Budget;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Affaires Economiques et le Ministre du Budget.

Article unique.

Les comptes de prévision de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, pour l'exercice financier du 1^{er} janvier 1947 au 31 décembre 1947, s'élèvent pour les recettes, à 15,000,000 de francs et, pour les dépenses, à 9,738,160 francs.

Les prévisions de recettes et de dépenses pour ordre de cette Régie s'élèvent, pour le même exercice, à

Kamer der Volksvertegenwoordigers

6 FEBRUARI 1947.

WETSONTWERP

betreffende de vooruitzichtenrekeningen der Regie
der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het
financieel dienstjaar 1947.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de besluit-wet van 14 November 1944, houdende oprichting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten;

Op de voordracht van den Minister van Economische Zaken en van den Minister van Begrooting;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door den Minister van Economische Zaken en den Minister van Begrooting bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

Eenig artikel.

De rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het financieel dienstjaar van 1^o Januari 1947 tot 31 December 1947, beloopten wat de ontvangsten betreft 15,000,000 frank, en wat de uitgaven betreft 9,738,160 frank.

De vooruitzichten van ontvangsten en uitgaven voor orde van bedoelde Regie beloopten voor hetzelfde

41,887,920,83 francs, comme il est indiqué au document A annexé.

dienstjaar 41,887,920,83 frank, zooals blijkt uit bijliggend bescheid A.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1947.

Gegeven te Brussel, den 27^e Januari 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

VANWEGE DEN REGENT :

Le Ministre des Affaires Economiques,

De Minister van Economische Zaken,

H. LIEBAERT,

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Jean VAUTHIER.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroeting,

Jos. MERLOT.

COMPTE DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE 1947

VOORUITZICHTENREKENING VOOR HET DIENSTJAAR 1947

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1947	Crédits alloués pour l'exercice 1946
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1947	Toegepaste kredieten voor het dienstjaar 1946

UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANDUIDING DER UITGAVEN.		N° van het artikel.	
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering				
		UITGAVEN VOOR PERSONEEL.			
		Wedden en vergoedingen van het administratief personeel. — In 1947 te verleenen verhoogingen. — Eventuele aanwerving. — Werkgeversbijdrage aan de Nationalen Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid. — Hulp aan het personeel. — Verscheidene en onvoorziene uitgaven :			
		a) Vastbenoemd personeel :			
		GRADEN.	Wedden.	Aant. effect. agenten.	Uitgaven.
		Directeur van de Regie	229,500	1	229,500
		Adjunct-Directeur	148,500 tot 189,000	1	162,000
		Hoofdrekenplichtige	108,000 • 135,000	1	135,000
		Bureauhoofd	87,500 • 121,500	4	384,750
		Onderbureauhoofd	60,750 • 86,400	3	220,050
		Opsteller-rekenplichtige	40,500 • 70,200	2	133,920
		Opsteller	40,500 • 61,800	5	350,760
		Steno-typiste-secretaresse	40,500 • 61,800	1	64,800
		Klerk	36,750 • 56,700	3	153,900
		b) Tijdelijk personeel :			
		Opsteller	40,500 • 64,800	1	40,500
		Steno-typiste	39,400 • 56,700	2	78,800
		Bode-deurwachter	30,000 • 46,500	1	33,120
				25	
		c) Verhoogingen, aanwerving, verscheidene vergoedingen :			
		In 1947 toe te kennen verhoogingen, eventuele bevorderingen en aanwerving			300,000
		Vergoeding aan een huisbewaarts-schoonm.			15,000
		Speciale prestaties			10,000
		Gebortevergoeding			3,000
		Kindertoeslag			15,000
		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten			10,000
		Kasvergoeding			10,000
		Bijstand aan het personeel, eventueel aan hun familie			50,000
		Patroonsbijdrage aan den Nationalen Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid.			40,000
		Verscheidene en onvoorziene kosten			20,000
					Totaal. . . fr. 2,430,100
770,100					
770,100		Over te dragen.			

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1947	Crédits alloués pour l'exercice 1946																																																																																												
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1947	Toegepaste kredieten voor het dienstjaar 1946																																																																																												
	Report. . . fr.	2,430,100	1,660,000																																																																																												
2	Salaires et indemnités des vérificateurs frigoriste et électricien, chefs-mécaniciens, premiers machinistes, aides-machinistes, manœuvres, porteurs et nettoyeuses. — Augmentations à accorder en 1947. — Recrutement éventuel. — Cotisations à l'Office de Sécurité sociale. — Assistance au personnel. — Divers et imprévus :																																																																																														
	<table> <tr> <th>GRADES.</th><th>Salaires.</th><th>Nombre d'agents effect.</th><th>Dépenses.</th></tr> <tr> <td>a) Personnel définitif :</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Vérificateur-électricien</td><td>48,600 à 67,500</td><td>1</td><td>48,600</td></tr> <tr> <td>Chef-mécanicien</td><td>37,800 à 67,500</td><td>3</td><td>145,800</td></tr> <tr> <td>Premier machiniste</td><td>35,100 à 52,650</td><td>1</td><td>45,900</td></tr> <tr> <td>Machiniste</td><td>33,750 à 43,200</td><td>7</td><td>266,760</td></tr> <tr> <td>b) Personnel temporaire :</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Vérificateur-frigoriste</td><td>Salaire régional.</td><td>1</td><td>50,000</td></tr> <tr> <td>Chef-mécanicien</td><td>Salaire régional.</td><td>1</td><td>50,000</td></tr> <tr> <td>Premier machiniste</td><td>Salaire régional.</td><td>1</td><td>36,000</td></tr> <tr> <td>Machiniste</td><td>Salaire régional.</td><td>7</td><td>245,000</td></tr> <tr> <td>Aide-machiniste, manœuvre, veilleur</td><td>Salaire régional.</td><td>25</td><td>800,000</td></tr> <tr> <td>Nettoyeuse</td><td>Salaire régional.</td><td>2</td><td>36,000</td></tr> <tr> <td>c) Augmentations, recrutement, frais et indemnités diverses :</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Augmentation à accorder en 1947, promotions et recrutement éventuels</td><td></td><td></td><td>250,000</td></tr> <tr> <td>Indemnité de naissance</td><td></td><td></td><td>5,000</td></tr> <tr> <td>Indemnité familiale</td><td></td><td></td><td>15,000</td></tr> <tr> <td>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</td><td></td><td></td><td>10,000</td></tr> <tr> <td>Assistance au personnel, éventuellement aux familles</td><td></td><td></td><td>100,000</td></tr> <tr> <td>Cotisations à l'Office de Sécurité sociale</td><td></td><td></td><td>200,000</td></tr> <tr> <td>Pensions au personnel ouvrier</td><td></td><td></td><td>15,000</td></tr> <tr> <td>Divers et imprévus</td><td></td><td></td><td>20,000</td></tr> <tr> <td>Total. . . fr.</td><td></td><td></td><td>2,333,060</td></tr> </table>	GRADES.	Salaires.	Nombre d'agents effect.	Dépenses.	a) Personnel définitif :				Vérificateur-électricien	48,600 à 67,500	1	48,600	Chef-mécanicien	37,800 à 67,500	3	145,800	Premier machiniste	35,100 à 52,650	1	45,900	Machiniste	33,750 à 43,200	7	266,760	b) Personnel temporaire :				Vérificateur-frigoriste	Salaire régional.	1	50,000	Chef-mécanicien	Salaire régional.	1	50,000	Premier machiniste	Salaire régional.	1	36,000	Machiniste	Salaire régional.	7	245,000	Aide-machiniste, manœuvre, veilleur	Salaire régional.	25	800,000	Nettoyeuse	Salaire régional.	2	36,000	c) Augmentations, recrutement, frais et indemnités diverses :				Augmentation à accorder en 1947, promotions et recrutement éventuels			250,000	Indemnité de naissance			5,000	Indemnité familiale			15,000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			10,000	Assistance au personnel, éventuellement aux familles			100,000	Cotisations à l'Office de Sécurité sociale			200,000	Pensions au personnel ouvrier			15,000	Divers et imprévus			20,000	Total. . . fr.			2,333,060	2,333,060	1,785,000
GRADES.	Salaires.	Nombre d'agents effect.	Dépenses.																																																																																												
a) Personnel définitif :																																																																																															
Vérificateur-électricien	48,600 à 67,500	1	48,600																																																																																												
Chef-mécanicien	37,800 à 67,500	3	145,800																																																																																												
Premier machiniste	35,100 à 52,650	1	45,900																																																																																												
Machiniste	33,750 à 43,200	7	266,760																																																																																												
b) Personnel temporaire :																																																																																															
Vérificateur-frigoriste	Salaire régional.	1	50,000																																																																																												
Chef-mécanicien	Salaire régional.	1	50,000																																																																																												
Premier machiniste	Salaire régional.	1	36,000																																																																																												
Machiniste	Salaire régional.	7	245,000																																																																																												
Aide-machiniste, manœuvre, veilleur	Salaire régional.	25	800,000																																																																																												
Nettoyeuse	Salaire régional.	2	36,000																																																																																												
c) Augmentations, recrutement, frais et indemnités diverses :																																																																																															
Augmentation à accorder en 1947, promotions et recrutement éventuels			250,000																																																																																												
Indemnité de naissance			5,000																																																																																												
Indemnité familiale			15,000																																																																																												
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			10,000																																																																																												
Assistance au personnel, éventuellement aux familles			100,000																																																																																												
Cotisations à l'Office de Sécurité sociale			200,000																																																																																												
Pensions au personnel ouvrier			15,000																																																																																												
Divers et imprévus			20,000																																																																																												
Total. . . fr.			2,333,060																																																																																												
3	ACHATS D'APPROVISIONNEMENTS.																																																																																														
	Fournitures de bureaux, impressions, abonnements aux journaux, autres dépenses de même nature	50,000																																																																																													
	Combustible d'exploitation et de chauffage	150,000																																																																																													
	Huiles, graisse, essence, ammoniac, eau, divers	230,000																																																																																													
	Total. . . fr.	430,000	375,000																																																																																												
4	DÉPENSES DE MATÉRIEL.																																																																																														
	Dépenses diverses d'exploitation et de travaux :																																																																																														
	Eclairage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, timbres fiscaux	150,000																																																																																													
	Loyers, redevances, dépenses de même nature	340,000																																																																																													
	A reporter. . . fr.	5,193,160	3,820,000																																																																																												

UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANDUIDING DER UITGAVEN.	N° van het artikel																																																																																												
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering																																																																																														
770,100	.	Overdracht. Wedden en vergoedingen van de koelkast-verificateur en -electricier, hoofdwerktuigingen, eerste-machinisten, hulp-machinisten, helpers, dragers en schoonmaaksters. — In 1947 toe te kennen verhoogingen. — Eventuele aanwerving. — Bijdragen aan den Nationalen Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid. — Bijstand aan het personeel. — Verscheidene en onvoorziene uitgaven : <table> <tr> <th>GRADEN.</th><th>Loonen.</th><th>Aant. effect. agenten.</th><th>Uitgaven.</th></tr> <tr> <td colspan="4">a) Vastbenoemd personeel :</td></tr> <tr> <td>Verificateur-electricier</td><td>48,600 tot 67,500</td><td>1</td><td>48,600</td></tr> <tr> <td>Hoofdwerktuigkundige</td><td>37,800 » 67,500</td><td>3</td><td>145,800</td></tr> <tr> <td>Eerste-machinist</td><td>35,100 » 52,650</td><td>1</td><td>45,900</td></tr> <tr> <td>Machinist</td><td>33,750 » 43,200</td><td>7</td><td>266,760</td></tr> <tr> <td colspan="4">b) Tijdelijk personeel :</td></tr> <tr> <td>Koelkast-verificateur</td><td>Regionaal salaris.</td><td>1</td><td>50,000</td></tr> <tr> <td>Hoofdwerktuigkundige</td><td>Regionaal salaris.</td><td>1</td><td>50,000</td></tr> <tr> <td>Eerste-machinist</td><td>Regionaal salaris.</td><td>1</td><td>36,000</td></tr> <tr> <td>Machinist</td><td>Regionaal salaris.</td><td>7</td><td>245,000</td></tr> <tr> <td>Hulp-machinist, helper, waker</td><td>Regionaal salaris.</td><td>25</td><td>800,000</td></tr> <tr> <td>Schoonmaakster</td><td>Regionaal salaris.</td><td>2</td><td>30,000</td></tr> <tr> <td colspan="4">c) Verhoogingen, aanwerving, onkosten en verscheidene vergoedingen :</td></tr> <tr> <td>In 1947 toe te kennen verhoogingen, eventuele bevorderingen en aanwerving.</td><td></td><td></td><td>250,000</td></tr> <tr> <td>Geboortevergoeding</td><td></td><td></td><td>5,000</td></tr> <tr> <td>Kindertoeslag</td><td></td><td></td><td>15,000</td></tr> <tr> <td>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</td><td></td><td></td><td>10,000</td></tr> <tr> <td>Bijstand aan het personeel, eventueel aan hun familie</td><td></td><td></td><td>100,000</td></tr> <tr> <td>Bijdragen aan den Nationalen Dienst voor Sociale Veiligheid</td><td></td><td></td><td>200,000</td></tr> <tr> <td>Pensioenen aan het arbeiderspersoneel</td><td></td><td></td><td>15,000</td></tr> <tr> <td>Verscheidene en onvoorziene uitgaven</td><td></td><td></td><td>20,000</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>Totaal.</td><td>fr. 2,333,060</td></tr> </table>	GRADEN.	Loonen.	Aant. effect. agenten.	Uitgaven.	a) Vastbenoemd personeel :				Verificateur-electricier	48,600 tot 67,500	1	48,600	Hoofdwerktuigkundige	37,800 » 67,500	3	145,800	Eerste-machinist	35,100 » 52,650	1	45,900	Machinist	33,750 » 43,200	7	266,760	b) Tijdelijk personeel :				Koelkast-verificateur	Regionaal salaris.	1	50,000	Hoofdwerktuigkundige	Regionaal salaris.	1	50,000	Eerste-machinist	Regionaal salaris.	1	36,000	Machinist	Regionaal salaris.	7	245,000	Hulp-machinist, helper, waker	Regionaal salaris.	25	800,000	Schoonmaakster	Regionaal salaris.	2	30,000	c) Verhoogingen, aanwerving, onkosten en verscheidene vergoedingen :				In 1947 toe te kennen verhoogingen, eventuele bevorderingen en aanwerving.			250,000	Geboortevergoeding			5,000	Kindertoeslag			15,000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten			10,000	Bijstand aan het personeel, eventueel aan hun familie			100,000	Bijdragen aan den Nationalen Dienst voor Sociale Veiligheid			200,000	Pensioenen aan het arbeiderspersoneel			15,000	Verscheidene en onvoorziene uitgaven			20,000			Totaal.	fr. 2,333,060	2
GRADEN.	Loonen.	Aant. effect. agenten.	Uitgaven.																																																																																												
a) Vastbenoemd personeel :																																																																																															
Verificateur-electricier	48,600 tot 67,500	1	48,600																																																																																												
Hoofdwerktuigkundige	37,800 » 67,500	3	145,800																																																																																												
Eerste-machinist	35,100 » 52,650	1	45,900																																																																																												
Machinist	33,750 » 43,200	7	266,760																																																																																												
b) Tijdelijk personeel :																																																																																															
Koelkast-verificateur	Regionaal salaris.	1	50,000																																																																																												
Hoofdwerktuigkundige	Regionaal salaris.	1	50,000																																																																																												
Eerste-machinist	Regionaal salaris.	1	36,000																																																																																												
Machinist	Regionaal salaris.	7	245,000																																																																																												
Hulp-machinist, helper, waker	Regionaal salaris.	25	800,000																																																																																												
Schoonmaakster	Regionaal salaris.	2	30,000																																																																																												
c) Verhoogingen, aanwerving, onkosten en verscheidene vergoedingen :																																																																																															
In 1947 toe te kennen verhoogingen, eventuele bevorderingen en aanwerving.			250,000																																																																																												
Geboortevergoeding			5,000																																																																																												
Kindertoeslag			15,000																																																																																												
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten			10,000																																																																																												
Bijstand aan het personeel, eventueel aan hun familie			100,000																																																																																												
Bijdragen aan den Nationalen Dienst voor Sociale Veiligheid			200,000																																																																																												
Pensioenen aan het arbeiderspersoneel			15,000																																																																																												
Verscheidene en onvoorziene uitgaven			20,000																																																																																												
		Totaal.	fr. 2,333,060																																																																																												
548,060	.	AANKOOP VAN GRONDSTOFFEN. Bureelbenodigdheden, drukwerken, abonnementen op dagbladen, andere uitgaven van denzelfden aard 50,000 Brandstoffen voor de exploitatie en de verwarming 150,000 Olie, smeerstof, benzine, ammoniak, water, verscheidene uitgaven 230,000 Totaal. . fr. 430,000	3																																																																																												
55,000	.	UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verscheidene uitgaven voor exploitatie en werken : Verlichting, water, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, fiscale zegels 150,000 Huur, cijnzen en dergelijke uitgaven 340,000	4																																																																																												
1,373,160	.	Over te dragen.																																																																																													

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1947	Crédits alloués pour l'exercice 1946
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1947	Toegestane kredieten voor het dienstjaar 1946
	Report. fr.	5,193,160	3,820,000
	Assurances diverses : marchandises, incendie, personnel	250,000	
	Achat et réparation de matériel, travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage et d'éclairage, fourniture et entretien du mobilier, menues dépenses de même nature	900,000	
	Energie électrique	1,250,000	
	Frais pour compte clients à la réception et à l'expédition des marchandises	40,000	
	Frais divers et imprévus pouvant résulter de pertes, avaries, etc.	50,000	
	Titres de transport, coût des réquisitoires de 2 ^e et de 3 ^e classe, abonnements aux chemins de fer, frais de route et de séjour, frais de déplacements, missions, indemnités	150,000	
	Frais pour usage d'une automobile et d'une camionnette	80,000	
	Frais de procédure	10,000	
	Subvention à l'Institut International du Froid	25,000	
	Total. . fr.	3,245,000	2,000,000
5	TRAVAUX ET ACQUISITIONS.		
	Dépenses de premier établissement :		
	Travaux et achats dont la nécessité viendrait à s'imposer au cours de l'exercice	200,000	150,000
6	CHARGES FINANCIÈRES.		
	Intérêts sur le fonds spécial (4 % de 15,000,000 de francs)	600,000	
	Alimentation du fonds d'amortissement et de renouvellement	500,000	
	Total. . fr.	1,100,000	2,200,000
	Total des dépenses d'exploitation	9,738,160	8,170,000
	Bénéfice probable	5,261,840	"
		15,000,000	"

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES RECETTES.	EVALUATIONS : — SCHATTINGEN	
		Proposées pour 1947 — Voorgesteld voor 1947	Adoptées pour 1946 — Aangenomen voor 1946
1	RECETTES D'EXPLOITATION.		
	Location de cube frigorifique	13,500,000	
	Produit de la vente de glace	700,000	
	Produit de la location de wagons	600,000	
	Produit de recettes diverses	150,000	
	Intérêts de fonds disponibles	50,000	
	Total. . fr.	15,000,000	11,000,000
		15,000,000	11,000,000

UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANDUIDING DER UITGAVEN.	N° van het artikel
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering		
1,373,160	.	Verscheidene verzekeringen : goederen, brand, personeel 250,000 Aankoop en herstelling van materieel, werken tot onderhoud van lokalen, van toestellen voor verwarming en verlichting, benodigdheden en onderhoud van meubelen, kleine dergelijke uitgaven 900,000 Electricische energie 1,250,000 Kosten gedaan voor rekening cliënten bij de ontvangst en verzending van goederen 40,000 Verscheidene en onvoorziene kosten die kunnen voortspruiten uit verliezen, schade, enz. 50,000 Vervoerbewijzen, kosten van de vorderingen 2° en 3° klasse, spoorwegabonnementen, reis- en verblijfskosten, verplaatsingskosten, opdrachten vergoedingen 150,000 Kosten voor gebruik van een auto en een lichte auto-vrachtwagen 80,000 Rechtsplegingskosten 10,000 Toelage aan het Internationaal Instituut voor de Koude 25,000 Totaal . . fr. 3,245,000	
1,245,000		WERKEN EN AANKOOPEN.	5
50,000		Eerste oprichtingskosten : Werken en aankopen waarvan de noodzakelijkheid zich zou opdringen tijdens het dienstjaar.	
		FINANCIEELE LASTEN.	6
	1,100,000	Intereslen op het speciaal fonds (4 t.h. op 15,000,000 frank) 600,000 Spijzen van het afschrijvings- en hernieuwingsfonds 500,000 Totaal . . fr. 1,100,000	
2,668,160	1,100,000	Totaal der uitbatingsuitgaven.	
.	.	Waarschijnlijke winst.	
.	.		

ONTVANGSTEN.

DIFFERENCE — VERSCHIL		AANDUIDING DER ONTVANGSTEN.	N° van het artikel
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering		
		UITBATINGSONTVANGSTEN.	1
		Verhuren van plaatsruimte in de koelpakhuizen 13,500,000 Opbrengst van den verkoop van ijs 700,000 Opbrengst van het verhuren van wagens 600,000 Opbrengst van verscheidene ontvangsten 150,000 Intereslen der beschikbare fondsen 50,000 Totaal . . fr. 15,000,000	
4,000,000	.		
4,000,000	.		

BUDGET POUR ORDRE

N° de l'article	DÉSIGNATION DES OPÉRATIONS.	Recettes — Ontvangsten
1	Agrandissement de l'entrepôt d'Anvers (décision du Conseil des Ministres en date du 20 septembre 1944) : a) Montant disponible sur les bénéfices réalisés au cours des exercices s'étendant du 1 ^{er} novembre 1944 au 31 décembre 1945 fr. 16,247,920 83 b) Mobilisation du fonds spécial mis à la disposition de la Régie, conformément aux dispositions de l'article 12 de l'arrêté du 14 novembre 1944 15,000,000 » c) Prélèvement sur les bénéfices accusés par les écritures comptables pour la période du 1 ^{er} janvier 1946 au 31 août 1946 10,000,000 » Total. . fr.	41,247,920 83
2	Participation dans les bénéfices de la direction et du personnel, conformément aux dispositions de l'article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944 : a) Régularisation de la dépense des exercices 1944-1945 fr. 40,000 » b) Prévision à valoir sur la quote-part des bénéfices de 1946 450,000 » Total. . fr.	490,000 »
3	Retenue au personnel et versement à la Caisse des Veuves et Orphelins de 6 % des traitements et salaires Totaux. . fr.	150,000 » 41,887,920 83

BEGROOTING VOOR ORDE

Dépenses — Uitgaven	AANDUIDING DER VERRICHTINGEN.	Nr van het artikel
41,247,920 83	Uitbreiding van het stapelhuis van Antwerpen (beslissing van den Ministerraad dd. 20 September 1944) : a) Beschikbaar bedrag op de winsten gemaakt tijdens de dienstjaren gaande van 1 November 1944 tot 31 December 1945 fr. 16,247,920 83 b) Mobilisatie van het speciaal fonds ter beschikking gesteld van de Regie, ingevolge de beschikkingen van artikel 12 van het besluit dd. 14 November 1944 15,000,000 » c) Voor afneming op de winsten aangewezen door de boekhouding voor de periode van 1 Januari 1946 tot 31 Augustus 1946 10,000,000 » Totaal. . fr. 41,247,920 83 Deelneming van de directie en van het personeel in de winsten, ingevolge de bepalingen van artikel 11 van de besluitwet dd. 14 November 1944 : a) Regularisatie van de uitgave der dienstjaren 1944-1945 fr. 40,000 » b) Vooruitzicht af te nemen van het deel der winsten van 1946 450,000 » Totaal. . fr. 490,000 » 490,000 » 150,000 » 41,887,920 83 Totalen.	1 2 3